

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.528/3
VAN 27 MEI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 13 mei 2008 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot vaststelling van de inhoud van het EPB-voorstel en van de technisch-economische haalbaarheidsstudie", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. De rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt geboden door de artikelen 9, § 1, en 10, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen (hierna: de ordonnantie).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

3. Gelet op opmerking 2 dient in het tweede lid van de aanhef te worden verwezen naar de artikelen 9, § 1, en 10, § 1, tweede lid, van de ordonnantie.

4. Het vijfde lid van de aanhef redigere men als volgt:

"Gelet op advies 44.528/3 van de Raad van State, gegeven op 27 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

.../...

Artikel 3

5. Voor de duidelijkheid en de volledigheid vervange men in artikel 3, § 1, van het ontwerp het eerste zinsdeel door de woorden "Het EPB-voorstel en de erin vervatte technische, milieu- en economische haalbaarheidsstudie worden opgesteld" ⁽¹⁾.

Bovendien blijkt uit de bijlagen die zijn gevoegd bij het ontwerp dat met de verwijzing, in de Nederlandse tekst, naar de "bijlage" in artikel 3, § 1, de eerste bijlage wordt bedoeld. Daarom dient in de Nederlandse tekst van dat artikel te worden verwezen naar bijlage 1 en dient de Nederlandse tekst van de eerst bijgevoegde bijlage te worden voorzien van het nummer "1" ⁽²⁾.

Artikel 5

6. Volgens de toelichting verstrekt door de gemachtigde wordt in artikel 5 de minister die bevoegd is voor het energiebeleid, gemachtigd om de parameters vast te stellen die bij de haalbaarheidsstudie moeten worden gehanteerd om onder meer de economische rendabiliteit van de investeringen te bepalen.

Dit blijkt niet uit de tekst. Het verdient dan ook aanbeveling de tekst van artikel 5 in die zin te preciseren.

⁽¹⁾ Ook in het opschrift en in bijlage 1 schrijve men "technische, milieu- en economische haalbaarheidsstudie" in plaats van "technisch-economische haalbaarheidsstudie".

⁽²⁾ Ook dient, gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, elke bijlage te worden genummerd met Arabische cijfers en moet na het nummer een punt gezet worden. Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, nr. 172, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Artikel 7

7. In de Nederlandse tekst van artikel 7 schrijve men "treedt in werking" in plaats van "wordt van kracht".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.528/3
DU 27 MAI 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 13 mai 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "déterminant le contenu de la proposition PEB et de l'étude de faisabilité technico-économique", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. L'arrêté en projet trouve son fondement juridique dans les articles 9, § 1^{er}, et 10, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments (ci-après: l'ordonnance).

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

3. Compte tenu de l'observation 2, il y a lieu de viser les articles 9, § 1^{er}, et 10, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance au deuxième alinéa du préambule.

4. On rédigera le cinquième alinéa du préambule comme suit:

.../...

"Vu l'avis 44.528/3 du Conseil d'État, donné le 27 mai 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;".

Article 3

5. Dans un souci de clarté et d'exhaustivité, on remplacera le début de l'article 3, § 1^{er}, du projet par les mots "La proposition PEB ainsi que l'étude de faisabilité technico-économique et environnementale qu'elle contient sont rédigées" ⁽¹⁾.

En outre, il ressort des annexes jointes au projet que la référence à "de bijlage" à l'article 3, § 1^{er}, du texte néerlandais vise en fait la première annexe. Il convient dès lors de faire référence à l'annexe 1 dans le texte néerlandais de cet article et d'ajouter le numéro "1" au texte néerlandais de l'intitulé de la première annexe ⁽²⁾.

Article 5

6. Selon les explications fournies par le délégué, l'article 5 habilite le ministre qui a la politique énergétique dans ses attributions à fixer les paramètres à utiliser dans le cadre de l'étude de faisabilité afin, notamment, de déterminer la rentabilité économique des investissements.

Cela n'apparaît pas dans le texte. Il est donc recommandé de préciser le texte de l'article 5 dans ce sens.

⁽¹⁾ L'intitulé ainsi que l'annexe 1 doivent également faire état de "l'étude de faisabilité technique, environnementale et économique" au lieu de "l'étude de faisabilité technico-économique".

⁽²⁾ De plus, compte tenu des règles de légistique les plus récentes, il faut numéroter chaque annexe en chiffres arabes et mettre un point après l'indication du numéro. Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, n° 172, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

Article 7

7. Dans le texte néerlandais de l'article 7, on écrira "treedt in werking" au lieu de "wordt van kracht".

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS